

CANYON RIO SASS: a natural environment of incomparable beauty is offered by the Fondo canyon, the deep gorge cutting the important resort in Alta Val di Non. Since 2001 the canyon is accessible thanks to footbridges and stairs, to let you discover swirling waters, waterfalls and pot-holes, fossils, stalagmites and stalactites. 100 meters gradient and 600 steps: two hours of excitement. Info: Cooperativa Smeraldo 0463.850000

CANYON RIO SASS: ein Naturschauspiel von unvergleichlicher Schönheit: das ist der Canyon von Fondo, die tiefe Schlucht, die den wichtigen Ort des Hohen Nonstales durchteilt. Seit 2001 können Sie dank Laufstegen und Klettersteigen auf der suche nach strudelartigen Gewässern, Wasserfällen, Riesentöpfen, Fossilien, Stalaktiten und Stalagmiten durchstreift werde. 100 Metern Gefälle, 600 Stufen: zwei Stunden Emotionen. Info: Cooperativa Smeraldo 0463.850000

VALLE DELLE SEGHE - PALESTRA DI ROCCIA – SEDRUNA – MALOSCO – FONDO: si percorre l'itinerario fino al lago lungo il Burrone. Si prosegue sulla sponda orografica sinistra del rio della Malga (che da sotto il Sass ha cambiato nome) si passa accanto al palazzo del ghiaccio, al mulino dei Maghi e si arriva alla località Ponti all'inizio di Val Sedruna. Si sale sulla destra tra gli abeti seguendo il segnavia (Palestra di roccia) – dalla Palestra si percorre verso destra la strada quasi tutta in piano che attraverso boschi rigogliosi porta a Malosco – di qui a Fondo. – Il percorso si può effettuare nei due sensi nel tempo di circa un'ora e trenta.

VALLE DELLE SEGHE – PALESTRA DI ROCCIA – SEDRUNA – MALOSCO - FONDO: tourists have to follow the itinerary through the gorge direction Smeraldo Lake, than the path continues on the left side of the torrent passing near the sports hall and the water-mill. Tourists reach the area named "Ponti" at the beginning of Val Sedruna. The walk goes on to an ascending path direction "practice wall", than tourists have to follow the level path on the right which will lead through the forest in order to reach the town of Malosco. Time: 1 hour and 30 minutes

VALLE DELLE SEGHE – PALESTRA DI ROCCIA – SEDRUNA – MALOSCO - FONDO: durch die Schlucht von Fondo wandert man zum Smeraldo See. Man wendet sich nach rechts und folgt dem

Pfad am Bach entlang weiter. Er geht am Eispalast und an einer Wassermühle vorbei. Man erreicht den Ortsteil „Ponti“ am Anfang des Val Sedruna. Man geht Richtung Klettergarten hinauf, dann folgt man dem Weg nach rechts um das Dorf Malosco zu erreichen. Gehzeit: 1Std.30Min.

PRADIEI – MADONNA BRUSADA – SEIO – DOS DI ROMENO E RITORNO (ore 2.30): dal municipio –Via Mazzini fino ad un bivio per Vasio che si lascia a destra, si passa accanto ad un lavatoio in disuso e si prosegue in piano tra prati fino ad una cappellina (Madonna Brusada – l'antica costruzione in legno fu bruciata e rifatta poi in muratura e restaurata dagli Alpini). A sinistra si arriva a Sarnonico. Lasciando a destra la "Cros da Fin" (Croce di confine tra Fondo e Sarnonico) si prosegue seguendo una stradina sterrata verso Seio. Altra Croce all'incrocio della strada asfaltata che porta al grazioso paesino di Seio si continua verso sud salendo sul dos di Seio o continuando per stradine di campagna e costeggiando il campo da golf in poco tempo si giunge al Dos di Romeno. Questo ed il dos di Seio sono due eccezionali punti panoramici sui monti e sulla Val di Non. Il ritorno si effettua per lo stesso percorso.

PRADIEI – MADONNA BRUSADA – SEIO - DOS DI ROMENO AND RETURN: the stroll starts from the town hall direction Mazzini Street as far as the junction for the town of Vasio. The path turns left near a disused laundry and continues through the meadows up to a little Chapel (Madonna Brusada). It is possible to reach Sarnonico turning left on the path, which continues on the left side of the boundary cross between Fondo and Sarnonico (Cros da Fin) direction Seio. Another crossroad is situated at the junction for Seio and indicates a new direction to follow. Tourists have to walk south towards Dos of Saio otherwise they can choose to walk along the country roads, which will pass along the golf-course in order to reach Dos of Romeno. Dos of Seio and Dos of Romeno are exceptional viewpoints on the mountains and the valley. Time: 2 hours and 30 minutes

PRADIEI – MADONNA BRUSADA – SEIO - DOS DI ROMENO UND RÜCKKEHR: die Wanderung beginnt am Rathaus Richtung Mazzini Straße bis zur Kreuzung nach Vasio. Der Pfad biegt links bei einem ehemaligen Waschplatz ab und geht

durch Wiesen bis zu einer kleinen Kapelle (Madonna Brusada). Es ist möglich, nach rechts abbiegend, das Dorf Sarnonico zu erreichen. Der Pfad geht links vom Grenzkreuz (Cros da Fin) zwischen Fondo und Sarnonico weiter Richtung Seio. Ein weiteres Kreuz, das an der Kreuzung nach Seio liegt, zeigt eine neue Richtung an. Man geht in südlicher Richtung auf dem Hügel von Seio weiter, oder man kann auf Feldwegen am Golfplatz entlang spazieren um den Hügel von Romeno zu erreichen. Die Hügel von Seio und Romeno bieten außergewöhnliche Panoramablicke über die Berge und das Nonstal. Gehzeit: 2Std.30Min.

FONDO – TRET – FONDO (Ore 3): Dal Municipio – Via S.Martino – statale delle palade fino al bivio della segheria B Tiber – si abbandona la statale e per strada sterrata si arriva alla località "Griegi" con visioni varie sul grande burrone del Novella sulla sinistra del percorso. Si arriva alla località (Santa) – capellina che ricorda un incidente boschivo (si veda il quadro che lo ricorda) si sale e incrociando e percorrendo la strada asfaltata in pochi minuti si è a Tret frazione di Fondo e stupendo paese. Il ritorno si può fare per la stessa strada.

FONDO – TRET - FONDO: the itinerary starts from the town hall, direction St. Martino Street, then follows the main road of Palade until you reach the junction near the B Timber sawmill. Tourists have to leave the main road and have to follow a dirt road into the forest up to the area "Griegi" that offers spectacular views on the Novella's gorge. Tourists reach the area "Santa", and then have to walk up in order to reach the splendid village of Tret. The return can be made on the same path. Time: 3 hours

FONDO – TRET - FONDO: Die Wanderung beginnt am Rathaus, Richtung St. Martino Straße, dann folgt man der Staatsstraße des Gampenpasses bis zur Kreuzung des Timber Sägewerks. Man verlässt die Staatsstraße und über eine Schotterstraße erreicht man den Ortsteil „Griegi“, der spektakuläre Panoramablicke über die Novella-Schlucht bietet. Man erreicht die Ortsteil „Santa“ und weiter geht es hinauf in das hübsche Dörfchen Tret. Gehzeit: 3 Stunden

TRET – CASCATA: si raggiunge Tret in macchina o bicicletta lungo il percorso descritto per chi va a piedi. Alla Pensione Aurora si parcheggia e, seguendo le indicazioni, dapprima per prati e comoda stradina si scende verso il basso indi un sentierino ci

accompagna fin sotto la cascata. Tempo d'andata da Tret 20 minuti. Il ritorno si fa sulla stessa strada fino alla pensione Aurora.

TRET - WATERFALL: the stroll starts near the Hotel Aurora in Tret. Tourists have to follow the proper trail marks, first walking through meadows and then along an easy country road, they will walk down to the base of the enchanting waterfall. The return is on the same path until you reach Hotel Aurora. Time: 20 minutes.

TRET - WASSERFALL: Die Wanderung beginnt in der Nähe des Hotels Aurora in Tret. Sie folgen der Beschilderung über Wiesenwege. Über einen einfachen Landweg geht man hinab, um den bezau-bernden Wasserfall zu erreichen. Gehzeit: 20Min.

LAGO DI SANTA MARIA: Il lago di Santa Maria (o lago di Tret, m. 1160) è un lago artificiale e si trova nei pressi dell'abitato di Tret (frazione di Fondo). Per raggiungere il lago si può arrivare in macchina fino all'albergo Scoiattolo, in località "Le Plaze di Tret", deviando dalla statale verso il Passo Palade all'altezza dell'albergo "le Ciaspole". Lasciata la macchina nel comodo parcheggio si deve poi proseguire a piedi lungo il sentiero n. 512; in un'ora circa di cammino si raggiunge il lago. Nelle vicinanze del lago si trovano un rifugio ed una malga per il ristoro.

ST. MARIA LAKE: The St. Maria Lake (or Tret's Lake, m. 1160) is an artificial lake situated in the proximity of the town of Tret. In order to reach Tret tourists should follow the main road of Palade and turn right near the Hotel Le Ciaspole. It is possible to reach the lake by car as far as the Hotel Scoiattolo, located in the area "Le Plaze di Tret". Tourists have to park the car and to walk through the path n. 512. Right near the lake there are two mountain huts for refreshment. Time: 1 hour

ST. MARIA SEE: Der St. Maria See (oder Tretsee, 1160m) ist ein künstlicher See und er liegt in der Nähe des Dorfes Tret. Man folgt der Staatsstraße des Gampenpasses bis zum Hotel Ciaspole und geht dann nach rechts weiter. Es ist auch möglich mit dem Auto bis zum Hotel Scoiattolo (Ortsteil „Le Plaze di Tret“) zu fahren. Dort muss man das Auto abstellen und zu Fuß auf dem Pfad 512 weitergehen. In der Nähe des Sees gibt es zwei Einkehrmöglichkeiten, eine Berghütte und eine Almhütte. Gehzeit: 1 Stunde


PRO LOCO FONDO
Piazza San Giovanni, 9
38013 FONDO (TN)
Tel./Fax 0463.880088
proloco@fondo.it
www.fondo.it



Foto Bruno Battocioni - Giorgio Battocioni www.graphicstyle.eu



Passeggiate e Dintorni
Strolls and Surroundings
Spaziergänge und Umgebung

COLLE DI S.LUCIA: specula dell'Anaunia è detto in una lapide sul muro della chiesetta omonima che sta in cima al colle che presenta preziosi affreschi all'esterno ed all'interno del XIII sec. Ci si arriva in quindici minuti dal Municipio per Via S.Lucia, quindi per via ai Colli, passando accanto al parco giochi e quindi tra prati su una comoda stradina quasi tutta in piano. Il colle nel medioevo ospitava un castello (di S.Lucia appunto) in seguito demolito e sulle rovine sorse l'attuale chiesa. Tutt'intorno le conifere di pino silvestre e nero, larici ed abeti e varie latifoglie (acacie).

ST. LUCIA'S HILL: the little church on the top of the hill presents precious frescos of the XIII century outside and inside. It is possible to reach the S. Lucia hill in 15 minutes, starting from the town hall all the way through St. Lucia Street, and ai Colli Street, near the amusement park, and, finally, through a leisurely stroll in the meadows on a level road. In the Middle Ages there was a castle (of St. Lucia) on the top of the hill, later it was knocked down and from the remains stands the present church. All around the hill there are conifers of Austrian and Scotch pine, larches, fir trees and various broad-leaf trees.

HL. LUCIA HÜGEL: die kleine Kirche liegt oben auf einem Hügel und zeigt kostbare Fresken aus dem 13. Jahrhundert, innen und außen. Man erreicht den Hügel vom Rathaus aus in ca. 15 Min. über die Hl. Lucia Straße und die Ai Colli Straße. Die Wanderung führt am Kinderspielplatz vorbei



und geht auf einem ebenen Weg durch Wiesen weiter. Im Mittelalter befand sich auf dem Hügel ein Schloss (von Hl. Lucia). Es wurde später abgerissen und durch eine Kirche ersetzt, die aus den übriggebliebenen Trümmern gebaut wurde. Die Kirche ist umgeben von einem Wald aus Schwarzkiefern, Föhren, Lärchen und Tannen und verschiedenen Laubbäumen.

DOS SEDRENA: la sommità del colle ha due accessi. Dal Municipio per Via S.Lucia, Via Bernardo Clesio fino alla chiesetta di S.Antonio. Si piega a sinistra e dopo pochi passi si va a destra in lieve continua salita fino alla cima. Poco prima sulla sinistra punto panoramico sull'alta Val di Non e su Fondo in particolare. La pietà dei nostri antenati ha messo in cima una Croce simbolo della fede. Dalla Croce si prosegue verso una piccola anticima, si scende passando a fianco del cimitero e del parco giochi, indi si rientra in paese. Un secondo percorso d'accesso al Dos Sedrena è possibile partendo sempre dal Municipio, Via S.Lucia, Via ai colli e poco prima del cimitero si sale a destra fino all'anticima e quindi alla cima (Croce). Si scende verso la chiesetta di S.Antonio e passando accanto alla Scuola materna ed alle Elementari si rientra in Piazza Municipio. La percorrenza d'andata è di circa 20 minuti (in ambedue gli accessi).

DOS SEDRENA (HILL): it is possible to reach the top of the hill two different ways: from the town hall direction St.Lucia Street, Bernardo Clesio Street, in order to reach the church of St. Antonio. The tourists have to go left and after few steps, they have to go to the right through a rising path. Further back the top of the hill, there is a panoramic view on the left on the valley and in particular on Fondo. From the cross, situated on the top of the hill, there is a little rising path, than tourists have to pass the cemetery and the amusement park, they have to follow the way back to the city centre. The second possibility to reach Dos Sedrena, is from the town hall. This time it is necessary to pass through St. Lucia Street, Ai Colli Street, and a little before the cemetery tourists have to walk up to the right as far as the hill's top. They walk down in direction St. Antonio's Church, than near the nursery and primary school in order to reach the principal square. Time: about 20 minutes for both routes.

DOS SEDRENA (HÜGEL): man kann den Gipfel

des Hügels auf zwei verschiedenen Wegen erreichen. Die erste Wanderung beginnt vom Rathaus aus, Richtung St. Lucia Straße bis zur St. Antonio Kirche. Dort biegt man links ab und nach einigen Schritten folgt man dem Anstieg nach rechts. Vom Gipfel aus hat man einen Panoramablick über das Tal und über Fondo. Vom Kreuz oben auf dem Gipfel beginnt ein Wanderweg, dem man Richtung Friedhof und Kinderspielplatz folgt, und der wieder am Rathaus endet. Die zweite Möglichkeit den Hügel zu erreichen beginnt ebenfalls am Rathaus. Man folgt der St. Lucia Straße und Ai Colli Straße, biegt vor dem Friedhof rechts ab und geht weiter hinauf bis zum Gipfel. Von dort führt der Weg hinab zur St. Antonio Kirche, am Kindergarten und der Grundschule vorbei bis zum Hauptplatz. Gehzeiten: 20 Minuten für beide Routen.

DOS DE LA PONTAIACCIA (Pineta): dalla piazza del municipio per Via San Martino, passando accanto alla parrocchiale omonima col maestoso campanile si giunge alla statale delle Palade che si percorre per circa trecento metri. Al primo incrocio con stop si traversa a sinistra e si sale tra conifere fino ad un pianoro con panchine. Per comodi sentieri si può passeggiare intorno al colle che offre scorci panoramici verso il lago Smeraldo e verso l'orto botanico.

DOS DE LA PONTAIACCIA (pinewood): starting from the town hall, direction St. Martino Street, where the homonymous parish church with its ma-



jestic steeple is situated, you will reach the main road of Palade that must to be followed for about 300 meters. At the first road junction tourists have to cross the road to the left side, than walk up through conifers as far as a plateau with benches. It is possible to stroll all around the hill that offers panoramic views of the Smeraldo Lake and the botanical garden.

DOS DE LA PONTAIACCIA (Kiefernwald): die Wanderung beginnt am Rathausplatz, Richtung St. Martino Straße vorbei an der gleichnamigen Pfarrkirche mit ihrem majestätischen Glockenturm. Man erreicht die Staatsstraße zum Gampenpass, der man 300 m folgen muss. An der ersten Kreuzung überquert man die Straße nach links und geht bis zur Hochebene mit Bänken hinauf. Es ist möglich rings um den Hügel zu wandern und wunderbare Panoramamen über den Smeraldo See zu bewundern.

ORTO BOTANICO: in località "BERSAGLIO" con grande panorama sul lago e sulla Val di Non la sezione SAT (Alpinisti Tridentini) ha realizzato un Orto Botanico aperto sempre ai visitatori. Si può raggiungere dal lago con breve salita oppure dalla statale delle Palade seguendo opportuna segnal-etica. La visita risulta interessante per la conoscenza della flora alpina nel suo ambiente naturale.

BOTANICAL GARDEN: the botanical garden (realised by the society of Tridentine Alpinists SAT) is located in the "BERSAGLIO" area with beautiful landscapes on the Smeraldo Lake and on the val-

ley. It is possible to reach the botanical garden from the lake following a short ascending path or through the main road of Palade with its proper directional marks. The visit is interesting for the knowledge of alpine flora placed in its natural habitat.

BOTANISCHER GARTEN: der botanische Garten (realisiert von den tridentinischen Alpenverein, SAT) liegt oberhalb des Smeraldo Sees und bietet eine herrliche Aussicht. Der Garten ist ganzjährig für Jedermann zugänglich. Man erreicht den Garten vom See aus (gegenüber Hotel Smeraldo), der Weg ist gut beschildert. Der Besuch ist für diejenigen empfehlenswert, die sich für die alpinistische Flora in ihrer natürlichen Umgebung interessieren.

PASSEGGIATA NEL BOSCO: dall'Orto Botanico, seguendo il segnavia n° 10, si sale dolcemente tra conifere con begli scorci sulla zona del lago e verso il monte Penegal fino a Val Mora e quindi per la località di Pruà si piega a sinistra e sempre con segnavia 10 si torna all'Orto Botanico.

STROLL THROUGH THE WOOD: the stroll starts from the botanical garden and follows the trail mark number 10 through a gentle ascending path with conifers and beautiful views on the lake. Tourists have to follow the direction Monte Penegal as far as Val Mora and than go to the left at Pruà. In order to return to the botanical garden the trail mark necessary to follow is number 10.

SPAZIERGANG DURCH WALD: der Spaziergang

beginnt am botanischen Garten und folgt dem Wegweiser Nr. 10. Der Pfad steigt unter Nadelbäumen an und man kann wunderbare Panoramamen über den Smeraldo See bewundern. Man folgt dem Weg Richtung Monte Penegal bis zum Val Mora, dann geht es nach links Richtung Ortsteil Pruà. Das Schild Nr. 10 weist den Weg zurück zum botanischen Garten.

OASI BOSCHIVA: la sezione SAT (Alpinisti Tridentini) in collaborazione col Comune e il Corpo Forestale ha attrezzato con opportune indicazioni un'area boschiva che sarà lasciata evolvere secondo le leggi della natura. Vi si possono trovare maestose conifere di pino silvestre e nero, larici ed abeti, un ricco sottobosco, numerose varietà di muschi e licheni consentono lo studio dell'ecosistema boschivo nelle sue varie fasi evolutive. Il tutto allo scopo di far conoscere ed amare il bosco così importante per la vita di tutti noi. L'Oasi si può raggiungere dal lago, passando sotto il viadotto della statale delle Palade per stradina indi per breve tratto (80 metri) della statale stessa. Si entra a sinistra in un pianoro boschivo con panchine e si percorre il tratto segnalato osservando le varie specie indicate.

WOODED AREA: thanks to the work of SAT, the town council and the corps of forest rangers, the town of Fondo offers an enchanting wooded area. It is rich of majestic conifers, Austrian and Scotch pine, larches, fir trees, precious mulch, various varieties of mucus and lichen which make you learn evo-

lution stages of the forest ecosystem. The main aim is to make people know and love the forest, which is so important for all of us. It is possible to reach this area from the lake passing underneath the main bridge, walking along small paths and along the main road of Palade for 80 meters. On the left side there is a plateau with benches and you will come across information signs about the different species.

WALDOASE: dank der Arbeit des SAT, der Gemeinde und des Försters bietet das Dorf Fondo eine bezaubernde Waldoase. Sie ist reich an majestätischen Nadelbäumen, Schwarzkiefern, Föhren, Lärchen und Tannen und weist ein wertvolles Unterholz, sowie verschiedene Sorten von Moosen und Flechten auf. Man erreicht die Waldoase durch eine Unterführung der Staatsstraße des Gampenpasses, dann folgt man der gleichen Straße ca. 80 Meter. Links liegt ein Plateau mit Bänken.

BURRONE DI FONDO: è la passeggiata classica del paese. Dal bar Croce Bianca sotto il portico si scende verso il lavatoio ed il mulino de la Pia. Si percorre in un piano la forra che presenta numerosi aspetti del lavoro dei ghiacciai e delle acque. Si passa accanto a rovine di antichi mulini ed accanto ad uno restaurato. Si entra infine nel burrone con il "Sas" sopra la testa (masso erratico di riporto glaciale) – si notano lungo il percorso numerose marmite orizzontali di origine glaciale e qua e là stalagmiti, lungo le pareti. Per scaletta metallica si sale sulla diga e si cammina lungo il lago Smeraldo. Il ritorno si può fare dall'Albergo verso il paese e lungo Via S.Martino si arriva in Piazza Municipio.

THE GORGE OF FONDO: is the classical stroll of Fondo. From the porch near bar Croce Bianca starts a slope that conducts to the old laundry and to a water-mill. The level path curls along the gorge and presents numerous aspects of the secular work of glaciers and waters; it goes beside the remains of old water-mills and a renewed one. Finally, tourists enter in the gorge that is characterised by potholes, fossils and stalagmites. Thanks to small metallic stairs it is possible to reach Smeraldo Lake. To return tourists can follow the road which starts from the Hotel direction St. Martino Street and arrives in the main square.

DIE SCHLUCHT VON FONDO: ist die klassische



Wanderung von Fondo. Durch den Tunnel in der Nähe des Cafe Croce Bianca geht man Richtung Waschplatz und Mühle hinab. Der ebene Pfad windet sich entlang des kleinen Flusses durch die Schlucht. Die Wanderung bietet verschiedene Aspekte der Arbeit von Gletschern und Wasser und man kann die Überreste einer alten Mühle, sowie eine wunderschön renovierte bewundern. Schließlich betritt man die Schlucht, die von Riesentöpfen, Fossilien und Stalagmiten gekennzeichnet ist. Über eine Metalltreppe erreicht man den Smeraldo See. Der Rückweg beginnt am Lago Smeraldo Hotel, man folgt der Hauptstraße und St.Martino Straße bis zum Hauptplatz des Dorfes.

CANYON RIO SASS: uno spettacolo di incomparabile bellezza: questo è il canyon di Fondo, il profondo orrido che taglia in due l'importante centro dell'Alta Val di Non. Dal 2001 è percorribile grazie a passerelle e scalette, per andare alla scoperta di acque vorticoe, cascate e marmitte dei giganti, fossili, stalattiti e stalagmiti. Un dislivello di 100 metri, 600 gradini: due ore di emozioni. Info: Cooperativa Smeraldo 0463.850000